

A Word from the Pastor / Una Palabra del Párroco

July 19, 2020 / 19 julio, 2020

(Para español véase abajo)

Dear parishioners and visitors of St. Adalbert & St. Casimir Parishes,

Saint John Paul II spoke of two "kingdoms" in the world: the kingdom of man and the Kingdom of God. The kingdom of man is a kingdom based on wealth, luxury, power, bad treatment of people for our personal benefit, worldly pleasure and freedom without limits. This kingdom, in fact, is quite large; you see it a lot today. And the fact of the matter is that it seems that it is growing more and more. When reviewing social media, music, business, politics, entertainment, etc., these are the messages we receive. And for many, the kingdom of man is their treasure because for them it is the only kingdom they know.

The Kingdom of God is a kingdom based on unconditional love, sacrifice for the good of all, total dedication, peace and life. But you don't see this kingdom as much as you see the kingdom of man. Jesus knew this well because in his parables for next Sunday (Matthew 13:44-52) He speaks of a "treasure buried in a field" (v.44) and a "pearl of great price" (v.46), two things very difficult to find, one because it is hidden, the other because it is small. But the value of these things is more precious than the things that are easier to see. This is the Kingdom of God! In our world the Kingdom of God is hidden under the kingdom of man; it is small compared to the values of the world that dominate our attention and our hearts. But how precious it is! The sad thing is that many people do not see this Kingdom, they are happy with aluminum rather than with gold.

We heard last Sunday that Jesus spoke of the Kingdom of God starting small like a mustard seed, but it will grow into a large fruitful tree. This is our work, my dear brothers and sisters, to make the Kingdom of God grow so that it is seen more, so that it challenges the kingdom of man, so that the world knows that the riches of the world are not riches at all but that the riches of God are the most precious jewels of our lives. But we first have to find this hidden treasure and fall in love with it. If the Kingdom of God is our treasure, we will direct our lives to this Kingdom and dedicate ourselves to growing it in this world. What is the most precious treasure for you in your life? How can you look more deeply for the hidden treasure of the Kingdom of God? How can you grow this Kingdom in your home, your work and in the other activities of your life?

Parish News

Last week, I told you about the project to acquire the Case de Amistad building. This week I want to update you about another project we are working on, which is the St. Casimir school building. We have a plan, God willing, to open St. Casimir school one day, possibly moving grades 6, 7 and 8 from St. Adalbert to St. Casimir (but this is not official and we are open to more possibilities). The projects we are working on now are 1.) putting bathrooms in the Noah's Arc room and 2.) putting internet in the building, two very expensive projects. I am working with some donors who are interested in helping us. I ask for your prayers for this project as well so that God's will is done. I will certainly keep you updated on how this project is going.

You all remain in my thoughts and prayers! May God bless you and keep you always!

Fr. Ryan

Queridos feligreses y visitantes de San Adalberto & San Casimiro,

San Juan Pablo II hablaba de dos “reinos” en el mundo: el reino del hombre y el Reino de Dios. El reino del hombre es un reino basado en riqueza, lujo, poder, mal tratamiento de personas para beneficio tuyo, placer mundial y libertinaje. La cosa es que este reino es muy grande, se ve mucho hoy en día, y en verdad, se parece que está creciendo más y más. Al revisar las redes sociales, música, negocios, política, entretenimiento, etc., éstos son los mensajes que recibimos. Y para muchos, el reino del hombre es su riqueza porque para ellos es el único reino que conocen.

El Reino de Dios es un reino basado en amor incondicional, sacrificio para el bien de todos, entrega total, paz y vida. Pero no se ve tanto como se ve el reino del hombre. Jesús sabía eso bien porque en sus parábolas para el próximo domingo (Mateo 13:44-52) Él habla de un “tesoro escondido” (v.44) y una “perla muy valiosa” (v.46), dos cosas muy difíciles para encontrar, una porque está escondida, la otra porque es pequeña. Pero el valor es más precioso que lo de las cosas más fáciles para ver. ¡Así es el Reino de Dios! En nuestro mundo el Reino de Dios está escondido bajo el reino del hombre, es chiquita en comparación con los valores del mundo que dominan nuestra atención y nuestros corazones. ¡Pero tan precioso es! Lo triste es que muchos en el mundo no saben, ellos están contentos con el aluminio que el oro.

Escuchamos el domingo pasado que Jesús habló de que el Reino de Dios empieza chiquita como una semilla de mostaza, pero va a crecer en un árbol frondoso. Ése es nuestro trabajo, mis hermanos y hermanas, a hacer crecer el reino de Dios para que se vea más, para que rete el reino del hombre, para que el mundo sepa que las riquezas del mundo no son riquezas sino que las riquezas de Dios son las joyas más preciosas de nuestras vidas. Pero primero tenemos que encontrar este tesoro escondido y enamorarnos con él. Si el Reino de Dios es nuestro tesoro, vamos a dirigir nuestras vidas a este Reino y dedicarnos a crecerlo en este mundo. ¿Cuál es el tesoro más precioso para ti ahora en tu vida? ¿Como puedes buscar más el tesoro escondido del Reino de Dios? ¿Cómo puedes hacer crecer este reino en tu casa, tu trabajo y en las otras actividades de tu vida?

Noticias de la parroquia

La semana pasada, les conté acerca del proyecto de conseguir el edificio de la Casa de Amistad. Esta semana quiero decirles algo acerca de otro proyecto en que estamos trabajando, que es el edificio escolar de San Casimiro. Tenemos un plan, si Dios quiere, a abrir la escuela de San Casimiro un día. Hasta ahorita el plan es eventualmente mover los grados 6, 7 y 8 de San Adalberto a San Casimiro, pero eso no es oficial totalmente y estamos abiertos a más posibilidades. Los proyectos en que estamos trabajando ahora son 1.) poner baños en el cuarto del Arco de Noé y 2.) poner internet en el edificio, dos proyectos muy costosos. Estoy trabajando con algunos patrocinadores que tienen interés a ayudarnos. Les pido sus oraciones para este proyecto también para que la voluntad de Dios se haga. Definitivamente, les aviso sobre como nos va.

¡Sigo rezando por todos ustedes! ¡Dios los cuide mucho!

P. Ryan